

# SVEN®

Беспроводной набор  
клавиатура + мышь

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**KB-C300W**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**TM!by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин TM.by

**Благодарим Вас за покупку беспроводного набора клавиатура + мышь TM SVEN!**

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0). Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**РАСПАКОВКА**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

**СОДЕРЖАНИЕ**

RUS .....	2
1. ОСОБЕННОСТИ .....	3
2. КОМПЛЕКТАЦИЯ .....	3
3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ .....	3
4. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ КНОПОК БЫСТРОГО ДОСТУПА .....	3
5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ .....	3
6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ .....	4
7. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ .....	4
8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	5
UKR .....	6
ENG .....	10

*Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.*

## 1. ОСОБЕННОСТИ

- 5 клавиш быстрого доступа.
- 12 мультимедиа (Fn) клавиш.
- Индикатор низкого уровня заряда батареи.
- Классическая раскладка.
- Выключатель мыши.

## 2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Беспроводная клавиатура — 1 шт.
- Беспроводная мышь — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприемник — 1 шт.
- Батарейка типа AAA — 2 шт.
- Батарейка типа AA — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## 3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows.
- Свободный разъем USB.

## 4. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КЛАВИШ

Fn + F1	Запустить медиа-проигрыватель
Fn + F2	Уменьшить уровень громкости
Fn + F3	Увеличить уровень громкости
Fn + F4	Отключить/Включить звук
Fn + F5	Перейти на предыдущий трек
Fn + F6	Перейти на следующий трек
Fn + F7	Воспроизведение/Пауза
Fn + F8	Остановить воспроизведение
Fn + F9	Открыть домашнюю интернет-страницу
Fn + F10	Запустить почтовый клиент
Fn + F11	Открыть «Мой компьютер»
Fn + F12	Открыть панель избранного



Запустить калькулятор

Web



Перейти на предыдущую страницу браузера

Web



Перейти на следующую страницу браузера

Web



Запустить поиск в интернете

Web



Остановить загрузку интернет страницы

## 5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Откройте крышку батарейного отсека мыши, вставьте 2 батарейки AAA в отсек, соблюдая полярность, и закройте крышку батарейного отсека.
- Откройте крышку батарейного отсека клавиатуры, вставьте батарейку AA в отсек, соблюдая полярность, и закройте крышку батарейного отсека.



**При установке батареек соблюдайте полярность. Несоблюдение полярности может привести к выходу устройства из строя, что не является гарантийным случаем.**

**Необходимо всегда вставлять одинаковые батарейки, поскольку установка батареек разных типов или разной степени разрядки может привести к вытеканию одной из батареек, в результате чего можно повредить устройство.**

**6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ**

- Подключите 2,4 ГГц USB-наноприемник к свободному порту USB компьютера.
- Для активации набора достаточно нажать на мыши любую кнопку или прокрутить колесо прокрутки. Если все правильно подключено, набор включится автоматически.
- По окончании работы можно вынуть наноприемник (ресивер) из порта USB компьютера и вставить его в мышь.
- Если мышь или клавиатура не работают, необходимо снова установить беспроводное соединение с наноприемником. Для установки соединения мыши с наноприемником одновременно нажмите правую кнопку мыши и колесо прокрутки и, удерживая их, выньте и вставьте приемник назад в порт USB. Для установки соединения клавиатуры с наноприемником одновременно нажмите клавиши «ESC» и «K», и, удерживая их, выньте и вставьте приемник назад в порт USB.

**Примечания. Не помещайте приемник в закрытое металлическое пространство (ящик стола, коробку, сейф). Металлический экран не пропускает радиосигналы. Если батарейки разряжены, появляются «провалы» в работе манипулятора или клавиатуры. В таком случае необходимо заменить батареи на новые. При длительной паузе в работе клавиатура и манипулятор переходят в «спящий режим». Для перехода в рабочий режим достаточно нажать любую клавишу.**

**7. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ**

Проблема	Решение
Клавиатура или манипулятор не работают.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте батарейки и правильность их установки. При необходимости замените их, придерживаясь полярности.</li> <li>2. Выньте USB-приемник и вставьте его обратно, убедитесь, что он не поврежден.</li> <li>3. Рекомендуем обратиться в ближайший сервис-центр.</li> </ol>

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервис-центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

**8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Количество клавиш клавиатуры	109
Количество клавиш быстрого доступа	12 (Fn)
Количество кнопок мыши	4 + 1 (колесо прокрутки)
Раскладка клавиатуры	Англ/Рус/Укр
Совместимость с ОС	Windows
Интерфейс	USB
Дальность действия комплекта	до 10 метров
Разрешающая способность мыши, DPI	1000
Размеры клавиатуры (Д × Ш × В), мм	430 × 118 × 30
Размеры мыши (Д × Ш × В), мм	115 × 52 × 24
Вес (клавиатуры + мыши), г	413 + 45

**Примечания.** Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

**Дякуємо Вам за купівлю безпроводного набору клавіатура + миша TM SVEN!**

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на весь період користування.

**АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0). Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

**ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

**РОЗПАКОВУВАННЯ**

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснило доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.

**ЗМІСТ**

RUS .....	2
UKR .....	6
1. ОСОБЛИВОСТІ.....	7
2. КОМПЛЕКТНІСТЬ .....	7
3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ .....	7
4. ОПИС ФУНКЦІЙ КНОПОК ШВИДКОГО ДОСТУПУ.....	7
5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ .....	7
6. ПІДКЛЮЧЕННЯ .....	8
7. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ .....	8
8. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	9
ENG.....	10

**Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.**

**1. ОСОБЛИВОСТІ**

- 5 клавіш швидкого доступу.
- 12 мультимедіа (Fn) клавіш.
- Індикатор низького рівня заряду батареї.
- Класична розкладка.
- Вимикач миші.

**2. КОМПЛЕКТНІСТЬ**

- Безпроводна клавіатура — 1 шт.
- Безпроводна миша — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприймач — 1 шт.
- Батареї типу AAA — 2 шт.
- Батареї типу AA — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

**3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ**

- ОС Windows.
- Вільний порт USB.

**4. ОПИС ФУНКЦІОНАЛЬНИХ КЛАВІШ**

Fn + F1	Запуск медіа-програвача
Fn + F2	Зменшити рівень гучності
Fn + F3	Збільшити рівень гучності
Fn + F4	Приглушення/Вмикання звуку
Fn + F5	Перейти до попереднього треку
Fn + F6	Перейти до наступного треку
Fn + F7	Відтворення/Пауза
Fn + F8	Зупинити відтворення
Fn + F9	Відкрити домашню інтернет-сторінку
Fn + F10	Запустити поштовий клієнт
Fn + F11	Відкрити «Мій комп'ютер»
Fn + F12	Відкрити панель обраного



Запустити калькулятор

Web



Перейти на попередню сторінку браузера

Web



Перейти на наступну сторінку браузера

Web



Запустити пошук в інтернеті

Web



Зупинити завантаження сторінки

**5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

- Відкрийте кришку батарейного відсіку миші, вставте 2 батареї AAA у відсік, дотримуючись полярності, і закрийте кришку батарейного відсіку.
- Відкрийте кришку батарейного відсіку клавіатури, вставте батарею AA у відсік, дотримуючись полярності, і закрийте кришку батарейного відсіку.



**Під час встановлення батарейок дотримуйтеся полярності. Недотримання полярності може призвести до виходу пристрою з ладу, що не є гарантійним випадком.**

**Необхідно завжди вставляти однакові батареї, оскільки установка батарейок різних типів або з різним ступенем розрядження може призвести до витікання однієї з батарейок, внаслідок чого можна пошкодити пристрій.**

**6. ПІДКЛЮЧЕННЯ**

- Підключіть 2,4 ГГц USB-нанопримач до вільного порту USB комп'ютера.
- Для активації набору достатньо натиснути на миші будь-яку кнопку або прокрутити колесо прокручування. Якщо все правильно підключено, набір увімкнеться автоматично.
- Після закінчення роботи Ви можете вийняти нанопримач (ресивер) з порту USB та вставити його в мишу.
- Якщо клавіатура або миша не працюють, необхідно знову встановити безпроводне з'єднання з нанопримачем. Для встановлення з'єднання миші з нанопримачем одночасно натисніть праву кнопку миші й колесо прокручування та, утримуючи їх, вийміть і вставте примач назад у порт USB. Для встановлення з'єднання клавіатури з нанопримачем одночасно натисніть клавіші «ESC» і «K» та, утримуючи їх, вийміть і вставте примач назад у порт USB.

**Примітки. Не поміщайте примач в закритий металевий простір (ящик столу, коробку, сейф). Металевий екран не пропускає радіосигналів. Якщо батарейки розряджені, з'являються «провали» в роботі маніпулятора або клавіатури. У такому разі необхідно замінити батарейки на нові. Під час тривалої паузи в роботі клавіатура і маніпулятор переходять в «сплячий режим». Для переходу в робочий режим досить натиснути будь-яку клавішу.**

**7. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ**

Проблема	Решение
Клавіатура або маніпулятор не працюють.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перевірте батарейки і правильність їх встановлення. Якщо необхідно, замініть їх, дотримуючись полярності.</li> <li>2. Вийміть USB-примач і вставте його назад, переконайтеся, що він не пошкоджений.</li> <li>3. Рекомендуємо звернутися до найближчого сервіс-центру.</li> </ol>

Якщо жоден зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте виріб самостійно.



**8. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Кількість клавіш клавіатури	109
Кількість клавіш швидкого доступу	12 (Fn)
Кількість кнопок миші	4 + 1 (колесо прокрутки)
Розкладка клавіатури	Англ/Рос/Укр
Сумісність з ОС	Windows
Інтерфейс	USB
Дальність дії комплекту	до 10 метрів
Роздільна здатність миші, DPI	1000
Розміри клавіатури (Д × Ш × В), мм	430 × 118 × 30
Розміри миші (Д × Ш × В), мм	62 × 38 × 115
Вага (клавіатура + миша), г	413 + 45

**Примітки.** Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій. Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

***Congratulations on your purchase of the Sven Keyboard + Mouse Wireless Combo Set!***

Please read this User's Manual before using the unit and retain this User's Manual in a safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0). This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on 'as is' terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**UNPACKING**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>6</b>
<b>ENG</b> .....	<b>10</b>
<b>1. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>11</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>11</b>
<b>3. SYSTEM REQUIREMENTS</b> .....	<b>11</b>
<b>4. DESCRIPTION OF SHORTCUT KEYS FUNCTIONS</b> .....	<b>11</b>
<b>5. INSTALLATION</b> .....	<b>11</b>
<b>6. CONNECTION</b> .....	<b>12</b>
<b>7. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>12</b>
<b>8. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>13</b>

*Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*

10

### 1. SPECIAL FEATURES

- 5 shortcut keys.
- 12 media (Fn) keys.
- Low battery indicator.
- Classic layout.
- ON/OFF mouse switch.




### 2. PACKAGE CONTENTS

- Wireless keyboard — 1 pc.
- Wireless mouse — 1 pc.
- 2.4 GHz USB nano receiver — 1 pc.
- AAA battery — 2 pcs.
- AA battery — 1 pc.
- User's Manual — 1 pc.
- Warranty card — 1 pc.

### 3. SYSTEM REQUIREMENTS

- Windows.
- Free USB port.

### 4. DESCRIPTION OF SHORTCUT KEYS FUNCTIONS

Fn + F1	Start media player		Start calculator
Fn + F2	Volume down	Web 	Go to previous internet page
Fn + F3	Volume up	Web 	Go to next internet page
Fn + F4	Mute/Unmute	Web 	Start web searching
Fn + F5	Play previous track	Web 	Stop web page loading
Fn + F6	Play next track		
Fn + F7	Play/Pause		
Fn + F8	Stop playing		
Fn + F9	Open homepage		
Fn + F10	Start e-mail app		
Fn + F11	Open "My computer"		
Fn + F12	Open Favorites		

### 5. INSTALLATION

- Open the cover of the mouse battery compartment, insert 2 AAA batteries into the battery compartment matching the polarity, and close the cover of the battery compartment.
- Open the cover of the battery compartment of the keyboard, insert AA battery matching the polarity, and close the cover of the battery compartment.



**Please match the polarity when installing the batteries. Incorrect polarity can cause malfunction of the device, which gives no claims for warranty servicing.**

**It is necessary to always install only the same type of batteries, because installation of different types of batteries with different levels of charging can cause leaking of one of the batteries, which can damage the device.**

**6. CONNECTION**

- Connect the 2.4 GHz USB nano receiver to a free USB port of your PC.
- To activate the set, press any button of the mouse or turn the scroll wheel. If the connection is correct, the set will turn on automatically.
- After finishing your work, you can pull out the receiver from the PC USB port and insert it into the mouse.
- If the mouse or keyboard don't work, connect them to the nano receiver again. To reconnect the mouse to the nano receiver, press its right button and the scroll wheel at the same time and, while holding them, pull out and insert the 2.4 GHz nano receiver back into the USB port. To reconnect the keyboard to the nano receiver, press its «ESC» and «K» buttons at the same time and, while holding them, pull out and insert the 2.4 GHz nano receiver back into the USB port.

**Notes. Do not place the receiver into a confined metal space (table drawer, box, safe), as a metal screen does not transmit radio signals. If batteries run down, there are «lapses» in operation of the mouse or keyboard. In such a case replace the batteries with new ones. If there is a long pause in operation of the mouse or keyboard, they enter the Sleep mode. To enter the working mode just press any button.**

**7. TROUBLESHOOTING**

Problem	Solution
The keyboard/mouse is not working.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check whether the batteries have been installed correctly. If necessary, replace the batteries with new ones matching the polarity.</li> <li>2. Pull out the USB receiver and insert it back, make sure that it is not damaged.</li> <li>3. We recommend that you address your nearest service center.</li> </ol>

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

**8. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Parameter, measurement unit	Value
Q-ty of keyboard keys	109
Q-ty of shortcut keys	12 (Fn)
Q-ty of mouse buttons	4 + 1 (scroll wheel)
Keyboard layout	Eng/Rus/Ukr
OS compatibility	Windows
Interface	USB
Coverage range, m	up to 10
Mouse resolution, dpi	1000
Keyboard dimensions (L × W × H), mm	430 × 118 × 30
Mouse dimensions (L × W × H), mm	115 × 52 × 24
Weight (keyboard + mouse), g	413 + 45

**Notes.** *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

*Для заметок/Для нотаток/Notices*

14

*Для заметок/Для нотаток/Notices*

Беспроводной набор  
клавиатура + мышь

**SVEN**®

**Модель: KB-C3000W**

Импортер в России: ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д.75, стр. 5. Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года. Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

**Модель: KB-C3000W**

Постачальник/Імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98. Приз начення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару дивіться у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки. Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок. Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котлахдентие, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447.  
Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd, 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.



**EAC CE**

080427

**KB-C3000W**